

Emma 2938 CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL
 DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER 3125	ENGLISH NAME Amy Sunhammer	AGENCY Rosebud	NATION Sioux					
BAND	INDIAN NAME	HOME ADDRESS Isadou Sunhammer Carter, S. Dak.						
PARENTS LIVING OR DEAD	BLOOD	AGE	HEIGHT	WEIGHT	FORCED INSP.	FORCED EPXR.	SEX.	
FATHER, L	MOTHER, L	1/8	20	5'2"	130	35 1/2	34	M
ARRIVED AT SCHOOL Sept. 16, 1910	FOR WHAT PERIOD Five years	DATE DISCHARGED Oct. 2, 1913	CAUSE OF DISCHARGE Termination of lease.					
TO COUNTRY	PATRONS NAME AND ADDRESS					FROM COUNTRY		
4-7-11	H. C. Styer, Burlington, N. J.					4-8-31-11		
4-8-31-11	Herbert Smith, Cinnaminson, N. J.					4-10-12		
7-18-13	On Leave							

THE SHAW-WALKER CO., MURKESB. 79104

Months in school before Carlisle, 130

Grade entered at Carlisle, 4

Grade at date of Discharge,

Trade or Industry,

Church, Episcopal

Miles to school

2938

CARLISLE INDIAN SCHOOL

No. 2526

NAME.

AGE.

TRIBE.

DEGREE OF INDIAN BLOOD. 7/8

NAME OF AGENCY AND RESERVATION, IF ENROLLED; IF NOT, POST OFFICE OF FAMILY.

Amy Sunhammer

20

Sioux

Rosbud S.D.

DATE ENTERED.

Months in school before enrollment here.

IN WHAT GRADE OR ROOM.

On entering here.

At date of this report.

Distance to nearest public school from pupil's home.

REMARKS.

(Temporarily absent, outing, deserters, on sick leave, special authorities for enrollment, etc.)

Sept. 16, 1910

130

TO COUNTRY

FROM COUNTRY

DATE DISCHARGED

7-18-'13

On leave

Oct. 2, 13

Epis. 1909

Progress from _____ (Date) to _____ (Date)

FIRST YEAR IN THIS SCHOOL

SEPT.

OCT.

NOV.

DEC.

JAN.

FEB.

MAR.

APR.

Class or grade

Academic standing*

Industrial standing* (Department)

Musical: Band standing*

Vocal standing*

Orchestra standing*

Department standing*

Physical condition

Remarks:

June 24, 1913.

Rt. Rev. George Biller, Jr.,
Bishop of South Dakota,
Sioux Falls, S. D.

Sir:

I am informed that the friends of Emma Gunhammer are under the impression that she enrolled at Carlisle for a period of three years only, and that she is now held a prisoner at this school.

For your information I am sending a copy of her application blank, which shows that she was enrolled for a period of five years, and that the application blank was properly signed by one of her parents, by the agency physician, and by the Superintendent of the reservation.

In further reference, I desire to say that she is not held as a prisoner. This school does not hold Indians as prisoners. She has the freedom of the grounds and is accorded all the privileges which are given to other students of the school.

I am also sending you copy of the correspondence passing between the Superintendent of the Rosebud Agency and myself, in which the matter of this girl's return home before her term of enrollment expired was left open

Rt. Rev. George Biller, #2.

to his recommendation in accordance with the facts. I have just inquired of the matron with reference to the present status of this young lady, and have been informed that she is getting along nicely and is in good health.

Regarding her term of enrollment, I desire to say that these blanks were filled out in the office of the Superintendent of the reservation, and I hardly see how an error could be made, as it was necessary for three different parties on the reservation to sign the application blank before it was forwarded to me. I have examined the application carefully and note that there have been no changes made or any erasures. If the girl is needed at home and there is a good reason for terminating her stay at Carlisle before the expiration of her term of enrollment, and the matter has the approval of the Superintendent of the Rosebud reservation, the girl can be allowed to come home under the regulations governing matters of this kind.

So that you may have a better knowledge of the activities of the school, together with its organization, I am sending you under separate cover copies of my last two annual reports, the school catalogue and several other pamphlets.

Very respectfully,

MF:SR

Superintendent.

OUTING RECORD - CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL

Rosebud, S. D.

1915
Tribe *Siouy*

Name of Student *Amy Gunhammer*

Home Address *Sadore Gunhammer,*

Age at Entrance *20*

Date of Entrance *9-16-'10*

Shop

JAN *July* FEB *Aug* MAR *Sept* APR *Oct* MAY *Nov* JUNE *Dec* JULY *Jan* AUG *Feb* SEPT. *Mar* OCT. *Apr* NOV. *May* DEC. *June*

TOTAL OR AVERAGE

Patron *H. C. Styer*

Locality

Days in School

Address *Burlington, N.J.*

R. R. Station

Conduct

Recommended by

Grade in School

Ability

Grade of Home

Church

Health

Date of Outing *4-7-'10*

Date Returned *8-31-'11*

Wages

Earnings

4 4 4
4 4 4
4 4 4
400 4. 450

4 4
4 4
4 4
5 5

H. T. Smith
Cinnaminson, N.J.

15 16 13
4 4 7 7 4
7 4 4 7 4
4 4 4 4 4
4 4

8-31-'11 *1-17-'12*

Hanna Haines
300 W. Main St.,
Maouestown, N.J.

18 20 15
4 4 4
7 4 4
4 4 4

1-17-'12 *4-18-'12*

195-

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
UNITED STATES INDIAN SERVICE

Rosebud, South Dakota,

July, 28, 1913.

Mr. M. Friedman, Supt.,
Carlisle, Pa.

My dear Sir:

Replying to your letter of July 21, relative to Amy Gunhammer, will say that the girl has returned to this Agency. I will take this matter up with her father at an early a date as possible and will advise them to return her to the School.

Very respectfully,

John H. Brown
Superintendent.

JHS:EBN

Carter
So. Dak.

6-17-13.

M. Friedman, Supt
Carlisle Ind. School.
Carlisle Pa.

Dear Sir:

I had a letter from Amy Gunhammer and she stated she was not allowed to come home because her term is not out. she was told that she signed for five years. Now in regard to her term I know she intended to signed for only three years and (Mr Leach, Day Sch. Inspector at the time) told me she was going to school for only three years and I think there is an error made in regard to her term and I dont think it is fair and just to hold her too it. The people here that know and are acquainted with her expected to see her back this summer for the reason that they had in their mind that she signed for only three years. Now I'll say this that the same parties that thought Amy will be home did not expect Lillie Rice to come home this summer because she intended to sign for five years and I think there was a mistake made in the blanks when the girls signed at the office.

I will consider it a great favor if the
matter is look into and send the girl home
for a vacation. I am satisfied that the girl
has plenty of money of her own to pay her
expenses. You might think that I am in-
terfering, but I believe I was responsible for
the girl going to school to Carlisle, for I was
the one that talk to her and told her she
ought to go ^{to} school and learn some thing,
for that reason I thought it is my duty to
write to you about it. I hope to hear
from you at an early date and thanking
you in advance. I remain

yours Resp -

John Wright

1

196

July 16, 1913.

Rev. C. E. Biller, Jr.,
Bishop of South Dakota,
Sioux Falls, S. D.

My dear Sir:

I have your letter of July eighth which indicates that the Superintendent of the Rosebud Agency decided not to interfere in any way with Emma Gunhammer completing her term of enrollment. In doing this Superintendent Scriven acted entirely according to the regulations, as well as in a manner entirely just.

You have an erroneous impression as to Emma Gunhammer being held as a prisoner. She is no more a prisoner at this school than the 25,000 other Indian boys and girls and young men and young women who are enrolled in this and other schools of the Service. These students enter Indian Schools on their own volition and at the desire of their parents, and for the very best interests of the Indians it was decided a great many years ago that they should enroll for a certain period of time, so that they would obligate themselves to finish a definite portion of their education. In living up to their promises in this respect ^{they} are no more being kept prisoners than are

60,000 American soldiers and more than that number of American sailors who enlist for a definite period of time in the service of their country.

Carried to its logical conclusion, your view of Indian students as prisoners would at once fell-sweep destroy the usefulness of the splendid system of education which the Government is now affording to the Indian people, and make the various schools dependent on the momentary whim and fancy of the students. Such a course would be ruinous to any school maintained for whites. Such agitation as this among the Indians is, undoubtedly, the cause of much discontent and seriously impedes the Government in its aim of educating and christianizing the Indian people.

The continual agitation in this case has served to make Emma, who is merely a girl and should continue with her education, discontented. I have seen this girl several times, and I know that it is the pressure from home that has kept her in a state of unrest. Consequently instead of doing this girl a service, this sort of thing is doing her a disservice.

The faculty has decided to give Emma leave of absence during the summer months, so that she can visit her home. Emma has made a promise in good faith to return to the school in September to complete her original and

voluntary term of enrollment. I hope that your efforts may be used, if this is necessary, in encouraging the girl to keep her word and fulfill her promise.

Very respectfully,

MF:SR

Superintendent.

MISSIONARY DISTRICT OF SOUTH DAKOTA
OFFICE OF THE BISHOP
SIOUX FALLS, S. D.

July 8th, 1913.

Mr. M. Friedman,
United States Indian School,
Carlisle, Penna.

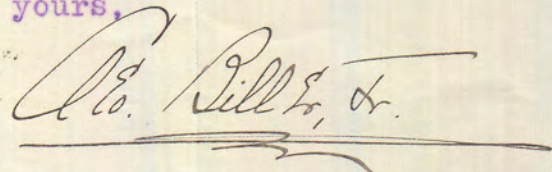
My dear sir:

Upon the receipt of your letter of June 24th in which you explained to me why Emma Gunhammer was not allowed to return to her home, I took up the matter, through our Missionary at Rosebud, with Mr. John H. Scriven, Superintendent of the Rosebud Agency. I am informed that Mr. Scriven approves of allowing Emma to return home but will not interfere because he has no authority over her now that she is twenty-two years of age. It appears therefore that her age puts her beyond the help of the Superintendent while it does not prevent her being held at a school, far away from her home, against her will.

I note that you say that Emma is not held a prisoner; but I respectfully submit that any woman twenty-two years of age who is confined within an institution against her will is to all intents and purposes a prisoner; and I believe that the best opinion would agree with me.

I have been hoping daily ^{to hear} that this woman has been allowed to return home but I have so far hoped in vain. I shall be very grateful to you if you will advise me further with regard to her case.

Very truly yours,



Bishop of South Dakota.

195-

DEPARTMENT OF THE INTERIOR,

UNITED STATES INDIAN SERVICE,

Carlisle, Pa.,
(Place.)

July 17, 1913
(Date.)

My dear Mr. Friedman,

I will faithfully promise you
that I will return to Carlisle Ind.
Sch. on the first of September 1913.

Will now close

Very respectfully

Amy Gunhammer

July 17th, 1913.

Mr. Isadore Gunhammer,
Rosebud, South Dakota.

My dear Sir:

This is to inform you that arrangements are being made for your daughter Emma to leave here tomorrow evening for your home. Transportation to Valentine is being procured for her use and when she arrives there I would be pleased to have you notify me.

Very truly yours,

HMM.

Superintendent.

Copy to Superintendent Scriven.

P. S. Emma has given me her written promise that she will return to Carlisle by the 1st of September to complete her original period of enrolment, and she is being given this leave with that understanding.

M. F.

REPORT OF Amy Gunhammer ¹⁹¹⁵ pupil of Carlisle Indian School, who went Aug. 30-1916 to live with Mrs. Herbert J. Smith of Carrington N. D. Burlington New Jersey Robinson N. D. Patron County State Railroad Station

Conduct Fair. cleaner & stibon al. than

Health Excellent

Ability None. very lazy

Cleanliness "

Economy "

Situation of Room 3rd floor

Condition of Room Good

Condition of Clothing "

Wages "

Are careful accounts kept by patron? "

Are careful accounts kept by pupil? "

Number of days at school 27

Distance to school 1/2 mi.

Grade or quality of school Meaningless

Name and address of teacher Miss Ethel - Hatchel -

Qualifications of teacher None

In what grade was pupil at Carlisle? 4th

In what grade is pupil at present? 5th

Attends what church and Sunday school? Methodist

Distance to church 1/2 mi.

Is there a Catholic church in locality? No.

Who compose patron's family? Mr. & Mrs. Smith & mother, bro.

What other help is employed? Woman for work.

Locality of home Carrington

Home life and environments Excellent

Trade at school "

Nature of work Gen. helper

Pupil's age 19 Experience 8 mos.

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

A delightful Auntie Ann. no farm
work. Pupil a young woman, practical.
Auntie Ann was teacher. to her Aug. 30th.
she is just satisfactory. can do well
when she tries. She is an ugly dis-
position, pullen + stubborn. (the
little interest in her work. her whole
aim + thoughts - is to get back to Carle
a little from school might - rather for.
Pupil does not care to keep her.
she wants a girl (Patsy) for summer
with - a good disposition.

teaching says A. is weak in math.
up in other studies. cannot satisfactory.
Ann wants to return to Carle for
good - she promises to do better.

W. B. Gantner
Field Agent

Sec - 13 - 1911.

195

REPORT OF Amy Gurchanner pupil of Carlisle Indian School, who went April 1911 to live with H. C. Styler

of Burlington (Post Office), Burlington (County), New Jersey (State), Burlington Railroad Station

Conduct Refer. quib. has nothing to say.

Health

Ability Fair

Cleanliness Good

Economy

Situation of Room 2nd floor

Condition of Room Good

Condition of Clothing

Wages 4⁰⁰

Are careful accounts kept by patron? Yes

Are careful accounts kept by pupil? No

Number of days at school

Distance to school 1 mi.

Grade or quality of school 4

Name and address of teacher

Qualifications of teacher

In what grade was pupil at Carlisle? 4th

In what grade is pupil at present? "

Attends what church and Sunday school? Presb.

Distance to church 1 mi.

Is there a Catholic church in locality? No.

Who compose patron's family? Mr. + Mrs. Styler 1 dau. grown.

What other help is employed? White-hired man

Locality of home Farm

Home life and environments Good

Trade at school

Nature of work Gen helper

Pupil's age 19 Experience 2 yrs.

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupils

Farm house 5 mi from Burlington
New patient. Finb-bnd. quiet, practical
woman, good house keeper. Says she
is very quiet; not responsive, hard
to make understand English part.
Likes her patient in her work, slow
but sure; she is very little help
patient does not care to keep her
next week; she would like a (Prot.)
girl not under 14. Young says it
is too expensive for help, is why she
does not do better, she would like
to be trans. to a farm house near
other ind. girls.

Melvin O. Gaither
Field Agent

June 13-1911.

NAME Emma Gunhammer Sex ~~Male~~ Female.

Tribe ^{Full} Sioux State South Dakota August 24, 1910

Age 19 years Respiration 17 Condition of, Eyes Good

Height 5 ft. 3 ins. Mensuration { Insp. 34 1/2 Ears Good

Weight _____ lbs. { Exp. 32 Throat Good

Temperature 98.6 Vaccination _____ Cervical glands Normal

Pulse 88 Vision Good Skin Good

Inspection Good

Palpation Good

Percussion Good

Auscultation Good

Heart Good

(Menstruation) Regular

FAMILY HISTORY.

	LIVING.	CONDITION OF HEALTH.	DEAD.	CAUSE OF DEATH.
Father	1	Good		
Mother	1	Good		
Brothers	5	Good		
Sisters	2	Good	1	measles

Personal history Under my observation at Boarding School during past year. Health good.

Present condition Good

William R. Bebout, M. D.

This form is for the record of the physical condition of pupils of boarding or nonreservation Indian schools. It should be filled in by the school physician at the time of the admission of the pupil. Physicians in the field should use this form to record the examination of pupils for transfer to nonreservation schools. It should accompany the pupils' transfer blanks. The reverse side is intended as a card-index case-record for use by all Service physicians.

2938

PHYSICAL RECORD,

CARLISLE INDIAN SCHOOL.

NAME OF PUPIL *Gun Hammer Amy* DATE *9/20 1910*

AGE *19* YEARS { NEW RETURNED } STUDENT. TRIBE *Sisou* STATE *S. Dakota*

DEGREE OF INDIAN BLOOD $\frac{1}{4}$

INSPECTION *Prominent left shoulder
Kell nrisched.*

PALPATION *Normal*

PERCUSSION *Normal*

AUSCULTATION { RESONANCE *Normal*
RESP. MURMUR *Normal*

HEART SOUNDS *Good.*

MENSURATION { INSP. *95.2*
EXP. *94* RESPIRATION *22* PULSE *80*

TEMPERATURE *98.4* degs. HEIGHT *5* FT. *2* IN. WEIGHT *130* LBS.

VISION $\frac{40}{75}$ VACCINATION

MENSTRUATION *Normal*

FAMILY HISTORY:

	Living.	Condition of Health.	Dead.	Cause of death.
FATHER	<i>yes</i>	<i>good</i>		
MOTHER	<i>yes</i>	<i>good</i>		
BROTHERS {	<i>5</i>	<i>yes</i>	<i>good</i>	
	<i>1</i>		<i>yes</i>	<i>?</i>
SISTERS {	<i>3</i>	<i>yes</i>	<i>good</i>	
	<i>1</i>		<i>yes</i>	<i>?</i>

PERSONAL HISTORY: *General Health Good.*

REMARKS:

HOSPITAL RECORD.....

EXAMINATION FOR OUTING:

DATES:

CONDITION:

Sept 4, 1912

O.K.

entered Sept -15-1910

NAME Amy Gunhammer Sex { ~~Male~~ Female. }
 Tribe { ~~---~~ } Sioux State South Dakota Feb 22, 1913
 Age 19 years Respiration 18 Condition of, Eyes O.K.
 Height 5- ft. 3 ins. Mensuration { Insp. 36 Ears O.K.
 Weight 131 1/2 lbs. { Exp. 32 Throat O.K.
 Temperature 98.3 Vaccination yes Cervical glands O.K.
 Pulse 72 Vision _____ Skin O.K.
 Inspection O.K.
 Palpation O.K.
 Percussion O.K.

Auscultation O.K.
 Heart O.K.
 (Menstruation) regular - pain

FAMILY HISTORY.

	LIVING.	CONDITION OF HEALTH.	DEAD.	CAUSE OF DEATH.
Father	<u>yes</u>	<u>good</u>		
Mother	<u>yes</u>	<u>"</u>		
Brothers	<u>3-</u>	<u>"</u>	<u>0</u>	
Sisters	<u>3</u>	<u>"</u>	<u>0</u>	

Personal history none.
 Present condition good.

H.B. Finkle, M. D.

This form is for the record of the physical condition of pupils of boarding or nonreservation Indian schools. It should be filled in by the school physician at the time of the admission of the pupil.
 Physicians in the field should use this form to record the examination of pupils for transfer to nonreservation schools. It should accompany the pupils' transfer blanks.
 The reverse side is intended as a card-index case-record for use by all Service physicians.

Amy

PUPIL'S HEALTH REPORT.

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address *H. C. Steyer Burlington N.J.*

Pupil's name *Amy Gunkhammer*

General health of the pupil *good*

Has pupil been ill the past two months? *No*

Name of disease

Name and address of the physician in attendance

Does the pupil have a cough? *No*

For how long has he had it?

Give the pupil's weight *137*

Has the pupil any trouble with the eyes? *No*

Are the eyelids inflamed? *No*

Remarks:

Oct
PUPIL'S HEALTH REPORT.

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address *Mrs Robert L. Smith - Gunnamsen*

Pupil's name *Amy Gunnamsen*

General health of the pupil *Good*

Has pupil been ill the past two months? *No*

Name of disease

Name and address of the physician in attendance

Does the pupil have a cough? *No*

For how long has he had it?

Give the pupil's weight *138 lbs*

Has the pupil any trouble with the eyes? *No*

Are the eyelids inflamed?

Remarks:

Date

In cases of serious illness, notify the school at once and have the physician in attendance send in a written report of the case.

PUPIL'S HEALTH REPORT.

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address *H. C. Styer. Burlington N. J.*

Pupil's name *Amy Gunhammer*

General health of the pupil *Good*

Has pupil been ill the past two months? *No*

Name of disease.....

Name and address of the physician in attendance.....

Does the pupil have a cough? *No*

For how long has he had it?.....

Give the pupil's weight *131 lbs*

Has the pupil any trouble with the eyes? *No*

Are the eyelids inflamed? *No*

Remarks:.....

PUPIL'S HEALTH REPORT.

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address..... *300 W. Main St - Monticello*
Leamch H. Haines, M. J.

Pupil's name..... *Amy Benhamer*

General health of the pupil..... *good*

Has pupil been ill the past two months?..... *no*

Name of disease.....

Name and address of the physician in attendance.....

Does the pupil have a cough?..... *no*

For how long has he had it?.....

Give the pupil's weight.....

Has the pupil any trouble with the eyes?..... *no*

Are the eyelids inflamed?..... *no*

Remarks:.....

As Amy has been with me only two weeks I cant - give a correct - report -

Date.....

In cases of serious illness, notify the school at once and have the physician in attendance send in a written report of the case.

PUPIL'S HEALTH REPORT.

This blank is issued so that the school authorities may keep in touch with the health of the pupil. The patron is requested to fill this blank out on the first of MAY, JULY, SEPTEMBER, NOVEMBER, JANUARY, and MARCH, and send it to the school with the outing report for the month.

Patron's name and address..... *300 W. Main St -
Hanna H. Haines Moorestown N. J.*

Pupil's name..... *Amy Gunhammer*

General health of the pupil..... *good*

Has pupil been ill the past two months?..... *had a cold for a few days*

Name of disease..... *Cold*

Name and address of the physician in attendance.....

Does the pupil have a cough?..... *no*

For how long has he had it?.....

Give the pupil's weight..... *has not been weighed*

Has the pupil any trouble with the eyes?..... *no*

Are the eyelids inflamed?..... *no*

Remarks:.....

Date.....

In cases of serious illness, notify the school at once and have the physician in attendance send in a written report of the case.

195

BRIEF.

Application of

Amy Gunhammer

FOR THE ENROLLMENT OF

Herself

IN THE INDIAN SCHOOL AT

Carlisle, Pennsylvania

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Rosebud, S. D.

Date of enrollment, September, 19 10

Term of enrollment, Five + (5) years

Application for Enrollment in a Non-reservation School.

(For a child enrolled at an Agency)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at

Carlisle, Pa.

of Amy Gunhammer ; female ; date of birth December 1890
(Name of Child) (Sex)

Sioux

(Tribe)

NAME OF FATHER <small>(Both Indian and English)</small>	Living or Dead	TRIBE	BAND	DEGREE OF INDIAN BLOOD
<u>Isadore Gunhammer</u>	<u>L</u>	<u>Sioux</u>		<u>3/4</u>
<small>NAME OF MOTHER</small>				
<u>Rosa Gunhammer</u>	<u>L</u>	<u>"</u>		<u>Full</u>

I, Amy Gunhammer, do hereby voluntarily consent and agree to my enrollment in said school for a period of five years, and also obligate myself to abide by all the rules and regulations for Indian Schools.
(Not less than 3)

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL	DATE OF ENROLLMENT	DATE OF DISCHARGE	CAUSE	GRADE
¹ <u>Oak Creek Day</u>	<u>1896</u>	<u>1906</u>		
² <u>Rosebud Boarding S.</u>	<u>1906</u>	<u>1908</u>		
³ <u>St. Francis Missioj</u>	<u>1908</u>	<u>1909</u>		
⁴				

Amy Gun Hammer
(Parent, guardian, or next of kin)

P. O. address: Carter, S. D.

Two Witnesses:

PHYSICIAN'S CERTIFICATE.

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find her to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This 25th day of August, 1910

William R. Bebout

Physician at Rosebud Agency.

CERTIFICATE OF AGENT OR SUPERINTENDENT.

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true, that the consent of Amy Gunhammer
(Parent, guardian, or next of kin.) was voluntary, and I recommend the transfer of said child.

This 10th day of Sept, 1910

S. B. Woods
Agent or Superintendent.

SPECIAL NOTE.

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a non-reservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

NOTE.—Age limits, fourteen to twenty years. Preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian, preferably full Indian. Special cases beyond the age limit will be given consideration. An industrial course only can be taken and the term reduced to three years, in exceptional cases.

INDORSEMENTS.

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them is living, and if neither of them is living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, that hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case.

This form is to be used only in transfers from reservations or Indian schools to nonreservation schools.



~~3643~~

2938

February 5, 1917

Miss Amy Gunhammer,

Rosebud, S. D.

Dear Madam:

On checking over the pupils' bank accounts at this school, I find that you have a balance of \$1.45 and I am enclosing a check for this amount. I am enclosing a franked envelope which you may use in letting me know that you have received this check. This envelope does not need a stamp.

With kind regards and best wishes, I am

Yours very truly,

Chief Clerk in Charge.

LG

Enc.

1915

Carlisle, Pa. September 16th, 1913

My Gunhammer,

Rasebud, S.Dak.

Dear madam:

There is herewith enclosed check for \$2.06 closing your account. Please sign the face of check before presenting for payment.

Your friend,

Superintendnet.

s/N

195

September, 6, 1913.

Miss Amy Gunhammer,
Carter, S. D.

My dear Friend:

I am arranging so that transportation will be provided you at Valentine, Nebr., if you apply to the Agent there. As our school work has begun you should not delay about returning to Carlisle.

Hoping that we shall see you here soon and that you can arrange with Supt. Scriven to bring some of your friends with you, I am,

Very truly yours,

HKM-GIL

Superintendent.

Carbon copy to Supt. J. H. Scriven, Rosebud Agency, S. D

5498

June 7th, 1913.

Mr. E. V. Youngquist,
Cashier, Farmers State Bank,
Carter, S. D.

Dear Sir:

Replying to your letter of May the 31st, I have to advise that the money now on deposit in our school bank to the credit of Emma Gunhammer cannot be transferred to any other bank until after the girl's period of enrolment at Carlisle has terminated. I would thank you to explain the matter to Mr. Isadore Gunhammer and to let me hear from you again if further particulars are desired.

Very truly yours,

HKM.

Superintendent.

T. F. HARRINGTON, PRESIDENT
A. J. HARRINGTON, VICE-PRES'T
E. V. YOUNGQUIST, CASHIER
J. R. MARTIN, ASS'T CASHIER

Farmers State Bank

CAPITAL \$10,000.00

Carter, So. Dak.

5-31"-13,

Supt. in Charge.

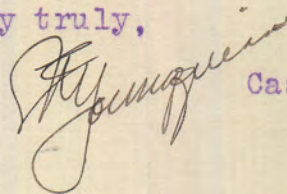
Carlisle, Pa.

Dear Sir:

Isadore Gunhammer, has requested me to write you with reference to funds forward to Emma Gunhammer, by J. H. Scriven, Supt. Rosebud Agency. He states that his daughter has written him that she wishes this money transferred to this bank. He appears not to know with which bank this money is deposited, but thought that you would be able to attend to this for them. He further states that there has been a change ins Superintendents and does not know correct address of Supt now in charge.

I will appreciate an expression from you in regard to this as early as convenient.

Yours very truly,



Cashier.

\$162.92
May 14, 1913

195

August 7th, 1913,

Miss Amy Gunhammer,

Carter, S.D.

Dear Amy,

I have your letter of the 29th, requesting the balance of money to your credit and I am enclosing herewith check for the amount \$48.28 closing your account. I hope you are having a pleasant vacation.

Respectfully,

W.H.M.

Superintendent,

Carter Co. Dak.,
July 29. 1913

Mr. Miller Bunker of Carlisle.
Ind. Sch.

Dear Sir:-

Will you please
kindly send my money at
the Farmers State Bank
Carter Co. Dak. and please
also let me know how much
I have in bank please.

I will now close

Sincerely,

Amy Sunhammer

2938

July 23rd, 1914.

Mr. Chas. L. Davis,
Supervisor in charge,
Rosebud, S.D.

Dear Sir,

I have your letter of the 18th, requesting the balance of money to the credit of Amy Gunhammer. In reply I have to advise a check for the amount on deposit is enclosed herewith. This check was held pending her return to school, since she does not expect to return, it is enclosed herewith. Interest due her will be credited her account September 1st.

Very respectfully,

W.H.M.

Supervisor in charge.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
UNITED STATES INDIAN SERVICE

Rosebud, South Dakota,

July 18. 1914.

Superintendent,
Indian School,
Carlisle, Pa.

Dear Sir:-

Emma Gunhammer, a pupil who attended your school last year, requests that the money now on deposit at your school to her credit be transferred to this agency.

If there are no objections to the transfer I shall be glad to supervise the expenditure of the money.

Very Respectfully,

Chas. L. Davis
Supervisor in Charge.

CWR-WJT.

O'Kreek So. Dak.,

Feb. 25, 1914.

Dear Mr. Friedman:-

I am going to write a few lines to you and let you know how I am getting along.

Well Mr. ~~M~~ Friedman

I certainly homesome every day and wished I was back to Carlisle.

I am very sorry that I promised to return to Carlisle last Fall and I didn't do what I promise. but Mr. Friedman the reason why I didn't return is because one of my cousin is very ill and thats what it keeps

me back. but I hope that I will do what is right so I hope you will excuse me for this time.

Well Mr. Friedman I sure wanted to return some time in Aug. for one year for as I would like to work in the sewing room and take lesson in shirt making so if you think I can. will you please let me know soon as you can and I will pay my own way too. so please also let me know ^{how} much it will take me

to return in both ways.

W. W. Hoop No. 6 room pupils
are getting along ^{fine} Hoop they
are doing fine with their
work.

Well I must close
with my best wishes
and best regards to
every body at Carlisle
I remain as ever,

Amy Sunhammer
O. Kreek,
So. Dak,

Shoe maker
B Oak

Jan 24/1912

Carlisle Indian School
Mosca Friedman
Supt

dear son

I would like
drop a few lines and ask
you do me a favor if you
can I had a cousin went
to school to Carlisle and she
is out country working
but she got home sick and
she would like to get back
to Carlisle if she could she
wrote to me and she told me
all about it I was one that
send her to school that way

she told me about it so I
wish you would get her
back to Carlisle if you could
I dont want her folks to
know that she was out
country they might send
her money to come home
but I dont want her
to come home so I wish
you would do this favor
for me if you please
yours truly
John J. Wright

I suppose you know her she
is her name is Emma Gunthorne

February 7, 1912.

Mr. John J. Wright
Shoemaker, S.D.
Dear friend:-

I have your letter relative to your cousin Amy Gunhammer who is a student of this school, and now under the outing. Amy has lately been transferred to another home and seems to be contented now. She has been in good homes right along and I cannot understand why she should be so lonely.

It will not be long now before we will place a great number of girls near her and I think she will be more contented and happy. I think it is best for her to remain out just now.

Very truly yours

Superintendent.

NRD

F. F. HARRINGTON, PRESIDENT
A. J. HARRINGTON, VICE-PRESIDENT
E. V. YOUNGQUIST, CASHIER
J. R. MARTIN, ASST. CASHIER

Farmers State Bank

CAPITAL \$100,000

Carter, S. Dak.

1913

August 5th, 1913.

Mr. E. V. Youngquist,
Cashier, Farmers State Bank,
Carter, So. Dak.

Dear Sir:

Replying to your letter of July the 30th,
again making inquiry about Emma Gunhammer's funds,
I have to advise that the girl was given permission
to go to her home for the summer months with the un-
derstanding that she will return to Carlisle in Sep-
tember to complete the term of enrolment for which
she was originally received here. Under the circum-
stances the amount now to her credit in our school
bank will be held pending her return.

Very truly yours,

HGM.

Superintendent.

Carbon copy to Superintendent Scriven.

Bank

So. Dak.

7-30"-13,

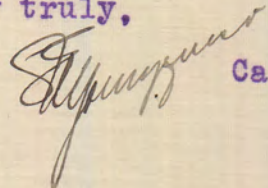
M. Friedman, Supt.
Carlisle, Pa.

Dear Sir:

I have your esteemed favor of the 7" ult., in regard to funds of Emma Gunhammer, Isadore Gunhammer, delivered the attached note to me today and requested that I write you again.

He states that the period of enrolment in this case was three years and that the time is up now. Will you kindly look the matter up and if this is correct and the attached order will permit of your forwarding bal. due her, kindly do so and oblige, otherwise advise us in the premises as to when this money, under your rules will be available.

Yours very truly,



Cashier.

O Kreek, So. Dak.,

July 29, 1913.

Dear Sir:

Will you please kindly send for my money at Carlisle Ind.Sch. I don't exactly know how much I have in bank but I remember the time I know I have \$172.98 and since that I don't know for I never see about it. So X will you please do this vaver for for me at once.

AMY GUNHAMMER

195-

July, 21, 1913.

Supt. John H. Scrivens,
Rosebud, So. Dak.

My dear Sir:

Referring to your letter of July 14th, I have to advise that Amy Gunhammer left here for her home Friday evening of last week. A carbon copy of a letter notifying her father was addressed to you at that time. It is my opinion that the girl should not be allowed to give up her school work just at this time, but if the need of her services is believed sufficiently great, I will be pleased to consider your further recommendation at the opening of the new school year, September 1st.

Very respectfully,

HKM-GL

Superintendent.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

Rosebud, So. Dak.

July,
Fourteen,
1913.

2
Mr. Moses Friedman, Supt.,

Carlisle, Pa.

My dear Mr. Friedman:

It seems that Amy Gunhammer is very anxious to return to her home, and while she signed for five years at your school, it seems that she is sorry that she signed for so long a period and wants to come home and quit school.

The enclosed correspondence will add a great deal to her application. Her father says that she has \$200. in her own name on deposit with you, which would enable her to pay her own fare home.

If you think best, I am satisfied that it would be all right to permit this girl to quit school.

Very respectfully,

John H. Swen
Superintendent.

JHS EBN
1-1819.